



# Olivier DELHAYE

## FORMATION

---

Diplômé de l'[Université Libre de Bruxelles](#) en Philologie Romane et de l'[Université de Mons-Hainaut](#), où j'ai accompli des Études Approfondies en Sciences du Langage, j'ai été promu Docteur de l'[Université Aristote de Thessalonique](#) en Sciences et Technologies du Langage et de la Communication en 2007.

## ENSEIGNEMENTS

---

J'enseigne principalement au [Département de Langue et de Littérature françaises](#) de l'Université Aristote de Thessalonique. J'y suis actuellement Directeur de la Section de Linguistique et de Didactique des Langues. J'ai fondé et je dirige aussi, avec le professeur Fryni Kakoyianni-Doa de l'Université de Chypre, le Laboratoire ouvert, interuniversitaire et interdisciplinaire pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues ([Méthodal OpenLab](#)).

Mes autres activités d'enseignement ont été et restent nombreuses : professeur de langue dans des écoles privées, collèges et lycées, directeur des Études françaises au collège De la Salle de Thessalonique, professeur-conseil à l'[Université Hellénique Ouverte](#), professeur adjoint en Méthodologie de l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère à l'université Aristote de Thessalonique, professeur invité et collaborateur scientifique régulier à l'[Université de Chypre](#).

## RECHERCHE

---

Mes domaines de recherche sont la méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues, la docimologie, l'évaluation des savoirs et des compétences de communication en langues étrangères, la pédagogie scolaire et la didactique des langues en environnement d'apprentissage numérique.

## PROFIL

Didacticien des langues  
Docimologue

## CONTACT

TÉL. :  
+30 2310331114  
+30 6944424050

SITES :  
[olivierdelhayé.info](mailto:olivierdelhayé.info)  
[linkedin.com/in/odelhayé](https://www.linkedin.com/in/odelhayé)  
[frl.olivierdelhayé.eu](http://frl.olivierdelhayé.eu)

EMAIL:  
[delhayé@frl.auth.gr](mailto:delhayé@frl.auth.gr)

1

J'ai participé à plus d'une bonne trentaine de programmes de recherche internationaux en tant que chercheur ou, plus souvent, que directeur scientifique. En parallèle, j'ai dirigé – et dirige toujours – un grand nombre de travaux académiques (mémoires de Licence, mémoires de Master, thèses de Doctorat). J'ai aussi fait partie de quelques jurys de thèse, en France, à Chypre et en Grèce.

## ACTIVITÉ

---

En sus de mes activités de conférencier (une bonne soixantaine de conférences à mon actif), j'assure de fréquentes formations d'enseignants, d'évaluateurs, d'examineurs, d'observateurs, de formateurs auprès d'organismes divers : fédérations et associations de professeurs, dispositifs de certification, universités, maisons d'édition, instituts français, etc.

Je partage régulièrement mon expertise didactique et méthodologique dans le domaine de l'apprentissage des langues et je suis régulièrement amené à porter un jugement sur la qualité d'instruments d'évaluation en langues ou de dispositifs de certification en langues (consultation, sélection de personnel, expertise sous serment).

Je réalise des cours ouverts et à distance sur diverses plateformes universitaires, sur le site d'apprentissage collaboratif comodal ou à distance <https://frl.olivierdelhaye.eu>, sur des sites de formation continue, et je conçois aussi des examens de langue pour des concours permettant un accès à la fonction publique aux enseignants du français.

Je suis également membre de nombreuses associations professionnelles et scientifiques, de nombreux comités scientifiques, chroniqueur dans la revue de la Confédération hellénique des directeurs de centres de formation linguistique et contributeur sur divers sites communautaires, dont <https://gallika.net> que j'anime. Je suis enfin codirecteur de la *Revue scientifique internationale Méthodal* et l'auteur de 24 publications scientifiques.

## PUBLICATIONS

---

- Delhaye, O., Κακογιάννη-Ντόα Φ. (dir.) (2020). *Revue internationale MÉTHODAL. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues. Enseignement du français langue étrangère en contexte universitaire : divergences entre L1 et L2 – réflexion et méthodes*, 3. Thessaloniki-Nicosia.
- Delhaye, O. (2020). *Techniques de rédaction d'écrits universitaires*. Thessaloniki.
- Delhaye, O., Κακογιάννη-Ντόα Φ. (dir.) (2019). *Revue internationale MÉTHODAL. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues. Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique*, 3. Thessaloniki-Nicosia.
- Delhaye, O., Γάτση, Γ. (2019). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάδυση της πολυγλωσσικής δεξιότητας: η ένταξή της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών. In Θ. Αραβοσιτάς, Β. Κούρτη-Καζούλλη, Ε. Σκούρτου & Π. Τρίφωνας (Επιμλ.) *Ζητήματα Γλώσσας, Ετερότητας και*

Εκπαίδευσης. (κεφ. 27, σ. 390-405). Αθήνα: Gutenberg. ISBN: 978-960-01-2046-2

- Gatsi G., Delhayé, O. (2019). Nouvelles pratiques et nouveaux outils pour l'intégration de la compétence plurilingue dans la formation initiale des enseignants des langues. In I. Giolórinicz, A. Makkos, H. Sherwin, & B. Boldizsár (Eds.), *Pour une éducation langagière plurilingue, inclusive et éthique. Towards an inclusive, ethical and plurilingual language education. Az inkluzív, etikus és többnyelvű nevelésért* (pp. 77-86). Győr : Széchenyi István University. ISBN: 978-615-5776-32-8
- Delhayé, O., Κακογιάννη-Ντόα Φ. (dir.) (2018). *Revue internationale MÉTHODAL. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment ?*, 2. Thessaloniki-Nicosia.
- Delhayé, O., Κακογιάννη-Ντόα Φ. (dir.) (2017). *Revue internationale MÉTHODAL. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment ?*, 1. Thessaloniki-Nicosia.
- Delhayé, O. (2012). *L'examen de langue française LAAS du niveau A2 : Référentiel des compétences évaluées et spécification de l'examen*. Athènes : Kounalaki.
- Delhayé, O., Γάτση Γ. (2016). Ανάδυση πολυγλωσσικής ταυτότητας μαθητών». In Ηλεκτρονικός οδηγός: Σχεδιάζουμε, αναπτύσσουμε, υλοποιούμε... καλές πρακτικές. Οδηγός καλών πρακτικών από τη διδασκαλία της νεοελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε τμήματα Ενίσχυσης της ελληνομάθειας. Υπό έκδοση. <http://www.diaapolis.auth.gr/>
- Delhayé, O., Γάτση Γιώτα (2015). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάπτυξη της πολυγλωσσικής δεξιότητας. Η ένταξη της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών. *Proceedings of the Conference Rethinking Language, Diversity and Education*. Ρόδος, Ελλάδα.
- Delhayé, O., Chatzipanteli C. (2015). Étude de la validité apparente d'un dispositif de certification en langue. *Syn-Thèses*, 7, 125-142. eISSN : 2585-2647
- Gatsi G., Delhayé, O. (2015). Représentations de l'identité pluriculturelle et épanouissement scolaire. *Migrations Sociétés*, 162, 121-138.
- Delhayé, O. (2014). Grèce. AFI : l'Année Francophone Internationale, 23. <https://www.agora-francophone.org/afi-no23-2014-2015>
- Delhayé, O., Gatsi Giota (2013). Bonnes pratiques pour renforcer l'estime de soi des élèves migrants dans une école primaire en Grèce. *Éducation et sociétés plurilingues*, 34, 55-67.
- Delhayé, O. (2010). Possibilités d'élaboration d'une culture partagée de l'acte éducatif en environnement d'apprentissage médiatisé. Étude de cas. Actes du Congrès 2008, année européenne du dialogue interculturel : *communiquer avec les langues-cultures* (σ.144-150). Thessaloniki : University Studio Press.
- Delhayé, O. (2009). Présentation d'un nouvel instrument pour la notation des productions écrites aux examens de langues organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. In Α. Τσοπάνογλου (εκδ.), *Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας: Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς* (σ.45-68). Θεσσαλονίκη: Μαλλιάρης-Παιδεία.

- Delhaye, O. (2009). Potential and limits of a constructivist methodology for open and distance language learning: a case study. *Syn-Thèses*, 2, 135-145.
- Delhaye, O. (2006). Résumé pratique du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues. *Edufle.net*.
- Delhaye, O. (2006). Évaluation certificative - Certification internationale de la connaissance d'une seule langue vs certification nationale de la connaissance de plusieurs langues. In *Edufle.net, site coopératif du Français Langue Étrangère*. <https://edufle.net/> ISSN : 1773-0511.
- Delhaye, O. (2007). Potentialités et limites d'une méthodologie constructiviste pour l'apprentissage des langues en formation ouverte et à distance. Étude de cas. Actes du 6e Congrès Panhellénique des Professeurs de Français. *L'enseignement du français aujourd'hui : nouvelles perspectives*. Thessaloniki.
- Delhaye, O. (2006). L'inadéquation du texte des certifications de langues aux attentes sociales. *Horizons francophones*, 1.
- Delhaye, O., Farina-Gravani, L.-M. (2002). ATM : Auto-dictionnaire thématique multilingue à l'usage des professionnels des langues. Actes du Congrès *Traduire au XXIe siècle : Tendances et perspectives*. Thessaloniki, Greece. σ.155-162.
- Παναγιωτίδης Παναγιώτης, Αρβανίτης Παναγιώτης, Delhaye, O. (2001). Επαγγελματικές Ομάδες και εξ Αποστάσεως Γλωσσική Κατάρτιση. Το πρόγραμμα ΞΕΝΙΟΣ. *1ο Πανελλήνιο Συνέδριο στην Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση*, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο.

## CONFÉRENCES & COMMUNICATIONS

- Delhaye Olivier (2020). Formation des enseignants : évaluation de sa qualité. Winter school 2020 Teacher training Plurilingualism and teaching of languages. Thessaloniki - Grèce. 2020.
- Delhaye, O. (2019). *Ciel ! J'ai versé de l'actionnel dans mon vin*. Journée internationale des professeurs de français. Comité national [chypriote] de la Journée internationale du Prof de français. Nicosie, Chypre.
- Delhaye Olivier (2019). Évaluer autrement. 32e Congrès de la fédération panhellénique des Centres de langues - Section Grèce du Nord PALS0-BE. Thessaloniki - Grèce. 2019.
- Delhaye, O. (2019). *Plus près encore de l'excellence. Mieux faire apprendre à parler... mieux : la médiation orale*. Ateliers de perfectionnement méthodologique organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. Thessaloniki, Grèce.
- Delhaye, O. (2019). *Plus près encore de l'excellence. Préparer efficacement aux examens du ΚΠγ*. Ateliers de perfectionnement méthodologique organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. Thessaloniki, Grèce.
- Delhaye, O. (2018). Francophonie motivation. Association des Diplômés des Universités françaises et francophones. Nicosie, Chypre.
- Delhaye Olivier (2018). Propositions méthodologiques pour l'apprentissage du FLE en cours particulier. 2e Congrès international Méthodal. Méthodologie de l'apprentissage des

langues : vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique. Thessaloniki - Grèce. 2018.

- Delhaye, O. (2018). *Classe inversée et développement de la compétence de médiation orale*. Paris-Sorbonne University Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis.
- Delhaye Olivier (2018). Laboratoire d'idées sur la question de l'interfaçage et de la diffusion de la GRAC (Grammaires et Contextualisation). Colloque International Grammaires et contextualisation, Discours et représentations grammaticales du français langue étrangère dans les pratiques pédagogiques et les ouvrages didactiques. Nicosie - Chypre. 2018.
- Delhaye, O. (2017). *Atelier pédagogique : Médiation et classe inversée. Motiver l'interaction orale*. Les Journées CLÉ Formation. Istanbul, Turquie.
- Delhaye, O. (2017). *Pour un enseignement/apprentissage des langues motivé et motivant*. Les Journées CLÉ Formation. Istanbul, Turquie.
- Delhaye, O. (2017). *Atelier : La plateforme Moodle et le développement de la compétence de communication orale*. Les Journées CLÉ Formation. Athènes, Grèce.
- Delhaye, O. (2017). *Pour un développement plus efficace de la compétence de communication orale*. Conférence inaugurale. Les Journées CLÉ Formation. Athènes, Grèce
- Delhaye Olivier-Patric-Rene-Marcel (2017). Propositions méthodologiques pour l'apprentissage du FLE par des hellénophones, en cours particulier. Langues moins diffusées et moins enseignées : langues enseignées, langues des apprenants. Nicosie - Chypre.
- Gatsi Giota, Delhaye Olivier-Patric-Rene-Marcel (2017). Analyse des propos tenus par des réfugiés mineurs non accompagnés dans des textes identitaires. Nouveau vecteur d'inclusion. The 7th EDiLiC Congress. Varsovie - Pologne.
- Delhaye, O., Γάτση Γιώτα (2016). *Καινοτόμες πρακτικές αξιοποίησης του διαπολιτισμικού και πολυγλωσσικού φορτίου των μαθητών στην τάξη ξένων γλωσσών*. 29η Διημερίδα ξενόγλωσσης εκπαίδευσης. Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.
- Gatsi Giota, Delhaye Olivier-Patric-Rene-Marcel (2016). Nouvelles pratiques et nouveaux outils pour l'intégration de la compétence plurilingue dans la formation initiale des enseignants des langues. Pour une éducation langagière plurilingue, inclusive et éthique. Gyor - Ουγγαρία.
- Delhaye, O. (2015). *Γαλλικές και ευρωπαϊκές σπουδές - Βέλτιστες πρακτικές*. Συνάντηση Εργασίας. University of Cyprus. Nicosia, Cyprus.
- Delhaye (Ντελέ) Olivier-Patrick-Rene-Marcel (2015). Το ιδιαίτερο μάθημα μέσα στο κέντρο ξένων γλωσσών: Παρουσίαση παιδαγωγικών και διδακτικών χαρακτηριστικών στο ιδιαίτερο μάθημα ξένων γλωσσών. 28η Διημερίδα Palso Βορείου Ελλάδος με θέμα: «Quality, One way to success. Ποιότητα, Μονόδρομος για την επιτυχία. Services, technology, innovation. Θεσσαλονίκη - Ελλάδα.
- Delhaye (Ντελέ) Olivier-Patrick-Rene-Marcel (2015). Επιμόρφωση εξ αποστάσεως, ένα αποτελεσματικό εργαλείο διδασκαλίας/εκμάθησης των γλωσσών.: Παρουσίαση καινούριων παιδαγωγικών και γνωστικών δυνατοτήτων εκμάθησης με τη χρήση των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας. 28η Διημερίδα Palso Βορείου Ελλάδος με θέμα: «Quality, One way to success. Ποιότητα, Μονόδρομος για την

επιτυχία. Services, technology, innovation. Θεσσαλονίκη - Ελλάδα.

- Delhaye (Ντελέ) Olivier-Patrick-Rene-Marcel, Γάση Παναγιώτα (2015). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάπτυξη της πολυγλωσσικής δεξιότητας. Η ένταξη της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών. Conference program. Rethinking Language, Diversity and Education. Rethinking Language, Diversity, and Education. Ρόδος - Ελλάδα.
- Delhaye, O. (2015). *Conférence inaugurale : Pour un enseignement/apprentissage des langues motivé et motivant*. Les Journées CLÉ Formation. Athènes, Grèce.
- Τσουλή Ευθαλία, Delhaye Olivier-Patrick-Rene-Marcel (2015). Καταγραφή αναπαραστάσεων και απόψεων ως προς τη διαχείριση της δυσλεξίας στο σχολικό περιβάλλον, και ειδικότερα στο ξενόγλωσσο μάθημα. 3ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Ψυχολογικής Εταιρείας Βόρειου Ελλάδος (ΨΕΒΕ). Ιωάννινα - Ελλάδα.
- Delhaye Olivier-Patrick-Rene-Marcel (2014). *Formation ouverte et à distance des enseignants du français en Grèce : vers une culture nouvelle de l'apprentissage et de l'évaluation. Apprendre et enseigner le français à l'heure du numérique : pour une formation innovante en Europe du Sud-Est*. Θεσσαλονίκη.
- Αρβανίτης Παναγιώτης, Delhaye (Ντελέ) Olivier-Patrick-Rene-Marcel (2008). Τράπεζα υλικών και δοκιμασιών Γαλλικής γλώσσας: Σχεδιασμός, υλοποίηση, κριτήρια επιλογής μεταβλητών. Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας. Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.
- Delhaye, O. (2007). *La contribution du blog à l'élaboration d'une culture partagée de l'acte éducatif en FOAD*. Colloque interdisciplinaire sur le Plurilinguisme et les politiques linguistiques éducatives. Thessaloniki.

CV complet

[https://olivierdelhaye.info/assets/docs/Cv\\_OlivierDelhaye.pdf](https://olivierdelhaye.info/assets/docs/Cv_OlivierDelhaye.pdf)

